

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1207/2007

z dne 16. oktobra 2007

**o spremembi Uredbe (ES) št. 753/2002 o določitvi nekaterih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 glede opisa, poimenovanja, predstavitve in zaščite nekaterih proizvodov iz vinskega sektorja**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino <sup>(1)</sup> in zlasti členov 53 in 80(b) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V primeru tradicionalnih postopkov, ki jih urejajo posebne določbe države članice pridelovalke, lahko navedena država članica z odstopanjem od običajnih pravil s posebnim dovoljenjem in pod ustreznim nadzorom dovoli pridelavo kakovostnega vina, proizvedenega na določenem pridelovalnem območju, tako, da se osnovnemu proizvodu, iz katerega se vino izdelava, doda en proizvod ali več proizvodov iz grozdja in vina, ki ne izvirajo z določenega pridelovalnega območja, katerega ime nosi vino. Da se zagotovi, da prenehanje veljavnosti tega odstopanja iz člena 31(3) Uredbe Komisije (ES) št. 753/2002 <sup>(2)</sup>, ne bo vplivalo na gospodarske subjekte in pristojne organe, je treba zagotoviti novo podaljšanje.
- (2) V Prilogi II k Uredbi (ES) št. 753/2002 so navedene sorte vinske trte in njihove sopomenke, ki vsebujejo geografsko označbo in se lahko uporabijo na nalepkah vin. To prilogo bi bilo treba dopolniti z ustreznimi izrazi, ki jih uporablja Romunija.
- (3) Zaradi upravnih bremen in da bi se izognili težavam pri trgovini, bi bilo treba to uredbo uporabljati od 1. julija 2007.

(4) Uredbo (ES) št. 753/2002 bi bilo treba zato ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za vino –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Uredba (ES) št. 753/2002 se spremeni:

1. člen 31(3) se spremeni:

(a) v točki (b) drugega pododstavka se datum „31. avgusta 2007“ nadomesti z datumom „31. avgusta 2008“;

(b) v tretjem pododstavku se datum „31. avgusta 2007“ nadomesti z datumom „31. avgusta 2008“;

2. priloga II se nadomesti z besedilom Priloge k tej uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. oktobra 2007

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 179, 14.7.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 118, 4.5.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 382/2007 (UL L 95, 5.4.2007, str. 12).

## PRILOGA

## „PRILOGA II

Seznam sort vinske trte in njihovih sopomenk, ki vsebujejo geografsko označbo <sup>(1)</sup> in se lahko uporabijo na nalepkah vin v skladu s členom 19(2)

	Ime sorte ali njene sopomenke	Države, ki smejo uporabljati ime sorte ali ene od njenih sopomenk (*)
1	<b>Agiorgitiko</b>	Grčija°
2	<b>Aglianico</b>	Italija°, Grčija°, Malta°
3	<b>Aglianicone</b>	Italija°
4	<b>Alicante Bouschet</b>	Grčija°, Italija°, Portugalska°, Alžirija°, Tunizija°, Združene države°, Ciper°, Južna Afrika <i>Opomba: Ime ‚Alicante‘ se za označevanje vina ne uporablja samostojno.</i>
5	<b>Alicante Branco</b>	Portugalska°
6	<b>Alicante Henri Bouschet</b>	Francija°, Srbija (8), Črna gora (8)
7	<b>Alicante</b>	Italija°
8	Alikant Buse	Srbija (6), Črna gora (6)
9	<b>Auxerrois</b>	Južna Afrika°, Avstralija°, Kanada°, Švica°, Belgija°, Nemčija°, Francija°, Luksemburg°, Nizozemska°, Združeno kraljestvo°
10	<b>Barbera Bianca</b>	Italija°
11	<b>Barbera</b>	Južna Afrika°, Argentina°, Avstralija°, Hrvaška°, Mehika°, Slovenija°, Urugvaj°, Združene države°, Grčija°, Italija°, Malta°
12	<b>Barbera Sarda</b>	Italija°
13	Blauburgunder	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (16-28-115), Avstrija (14-16), Kanada (16-115), Čile (16-115), Italija (16-115)
14	<b>Blauer Burgunder</b>	Avstrija (13-16), Srbija (24-115), Črna gora (24-115), Švica
15	<b>Blauer Frühburgunder</b>	Nemčija (58)
16	<b>Blauer Spätburgunder</b>	Nemčija (115), Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (13-28-115), Avstrija (13-14), Bolgarija (115), Kanada (13-115), Čile (13-115), Romunija (115), Italija (13-115)
17	<b>Blaufränkisch</b>	Češka (55), Avstrija°, Nemčija, Slovenija ( <b>Modra frankinja</b> , Frankinja), Madžarska, Romunija (22, 55, 67, 71)
18	<b>Borba</b>	Španija°
19	<b>Bosco</b>	Italija°
20	<b>Bragão</b>	Portugalska°
21	<b>Budai</b>	Madžarska°
22	<b>Burgund Mare</b>	Romunija (17, 55, 67, 71)
23	<b>Burgundac beli</b>	Srbija (136), Črna gora (136)
24	Burgundac Crni	Hrvaška°
25	<b>Burgundac crni</b>	Srbija (14-115), Črna gora (14-115)

(1) Navedena imena sort vinske trte in njihove sopomenke v celoti ali delno, v prevodu ali pridevniški obliki, ustrezajo geografskim označbam, uporabljenim za opis vina.

	Ime sorte ali njene sopomenke	Države, ki smejo uporabljati ime sorte ali ene od njenih sopomenk (*)
26	<b>Burgundec sivi</b>	Hrvaška°, Srbija°, Črna gora°
27	<b>Burgundec bel</b>	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija°
28	<b>Burgundec crn</b>	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (13-16-115)
29	<b>Burgundec siv</b>	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija°
30	<b>Busuioacă de Bohotin</b>	Romunija
31	<b>Cabernet Moravia</b>	Češka°
32	<b>Calabrese</b>	Italija (90)
33	<b>Campanário</b>	Portugalska°
34	<b>Canari</b>	Argentina°
35	<b>Carignan Blanc</b>	Francija°
36	<b>Carignan</b>	Južna Afrika°, Argentina°, Avstralija (38), Čile (38), Hrvaška°, Izrael°, Maroko°, Nova Zelandija°, Tunizija°, Grčija°, Francija°, Portugalska°, Malta°
37	<b>Carignan Noir</b>	Ciper°
38	<b>Carignane</b>	Avstralija (36), Čile (36), Mehika, Turčija, Združene države
39	<b>Carignano</b>	Italija°
40	<b>Chardonnay</b>	Južna Afrika°, Argentina (95), Avstralija (95), Bolgarija°, Kanada (95), Švica°, Čile (95), Češka°, Hrvaška°, Madžarska (41), Indija, Izrael°, Moldavija°, Mehika (95), Nova Zelandija (95), Romunija°, Rusija°, San Marino°, Slovaška°, Slovenija°, Tunizija°, Združene države (95), Urugvaj°, Srbija, Črna gora, Zimbabve°, Nemčija°, Francija, Grčija (95), Italija (95), Luksemburg° (95), Nizozemska (95), Združeno kraljestvo, Španija, Portugalska, Avstrija°, Belgija (95), Ciper°, Malta°
41	Chardonnay Blanc	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Madžarska (40)
42	<b>Chardonnay Musqué</b>	Kanada°
43	<b>Chelva</b>	Španija°
44	<b>Corinto Nero</b>	Italija°
45	<b>Cserszegi fűszeres</b>	Madžarska°
46	<b>Děvín</b>	Češka°
47	<b>Devín</b>	Slovaška
48	<b>Duna gyöngye</b>	Madžarska
49	<b>Dunaj</b>	Slovaška
50	<b>Durasa</b>	Italija°
51	<b>Early Burgundy</b>	Združene države°
52	Fehér Burgundi, Burgundi	Madžarska (133)
53	<b>Findling</b>	Nemčija°, Združeno kraljestvo°
54	<b>Frâncușă</b>	Romunija

	Ime sorte ali njene sopomenke	Države, ki smejo uporabljati ime sorte ali ene od njenih sopomenk (*)
55	<b>Frankovka</b>	<b>Češka</b> <sup>o</sup> (17), Slovaška (56), Romunija (17, 22, 67, 71)
56	<b>Frankovka modrá</b>	<b>Slovaška</b> (55)
57	Friulano	Italija
58	Frühburgunder	Nemčija (15), <b>Nizozemska</b> <sup>o</sup>
59	<b>Galbenă de Odobești</b>	<b>Romunija</b>
60	Girgenti	Malta (61, 62)
61	Ghigentina	Malta (60, 62)
62	<b>Girgentina</b>	<b>Malta</b> (60, 61)
63	<b>Graciosa</b>	<b>Portugalska</b> <sup>o</sup>
64	<b>Grasă de Cotnari</b>	<b>Romunija</b>
65	Grauburgunder	Nemčija, Bolgarija, Madžarska <sup>o</sup> , Romunija (66)
66	Grauer Burgunder	Kanada, Romunija (65), Nemčija, <b>Avstrija</b>
67	Grossburgunder	Romunija (17, 22, 55, 71)
68	<b>Iona</b>	<b>Združene države</b> <sup>o</sup>
69	<b>Kanzler</b>	<b>Združeno kraljestvo</b> <sup>o</sup> , Nemčija
70	<b>Kardinal</b>	<b>Nemčija</b> <sup>o</sup> , <b>Bolgarija</b> <sup>o</sup>
71	<b>Kékfrankos</b>	<b>Madžarska, Romunija</b> (17, 22, 55, 67)
72	Kisburgundi kék	Madžarska (115)
73	<b>Korinthiaki</b>	<b>Grčija</b> <sup>o</sup>
74	<b>Leira</b>	<b>Portugalska</b> <sup>o</sup>
75	<b>Limnio</b>	<b>Grčija</b> <sup>o</sup>
76	<b>Maceratino</b>	<b>Italija</b> <sup>o</sup>
77	<b>Maratheftiko (Μαραθειντικο)</b>	<b>Ciper</b>
78	<b>Mátrai muskotály</b>	<b>Madžarska</b> <sup>o</sup>
79	<b>Medina</b>	<b>Madžarska</b> <sup>o</sup>
80	<b>Monemvasia</b>	<b>Grčija</b>
81	<b>Montepulciano</b>	<b>Italija</b> <sup>o</sup>
82	<b>Moravia dulce</b>	<b>Španija</b> <sup>o</sup>
83	<b>Moravia agria</b>	<b>Španija</b> <sup>o</sup>
84	Moslavac	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (85), <b>Srbija</b> <sup>o</sup> , <b>Črna gora</b> <sup>o</sup>
85	Mozler	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (84)
86	<b>Mouratón</b>	<b>Španija</b> <sup>o</sup>

	Ime sorte ali njene sopomenke	Države, ki smejo uporabljati ime sorte ali ene od njenih sopomenk (*)
87	<b>Müller-Thurgau</b>	<b>Južna Afrika</b> °, <b>Avstrija</b> °, <b>Nemčija</b> , <b>Kanada</b> , <b>Hrvaška</b> °, <b>Madžarska</b> °, <b>Srbija</b> °, <b>Črna gora</b> °, <b>Češka</b> °, <b>Slovaška</b> °, <b>Slovenija</b> °, <b>Švica</b> °, <b>Luksemburg</b> , <b>Nizozemska</b> °, <b>Italija</b> °, <b>Belgija</b> °, <b>Francija</b> °, <b>Združeno kraljestvo</b> , <b>Avstralija</b> °, <b>Bolgarija</b> °, <b>Združene države</b> °, <b>Nova Zelandija</b> °, <b>Portugalska</b>
88	<b>Muškat moravský</b>	<b>Češka</b> °, <b>Slovaška</b>
89	<b>Nagyburgundi</b>	<b>Madžarska</b> °
90	Nero d'Avola	<b>Italija</b> (32)
91	<b>Olivella nera</b>	<b>Italija</b> °
92	<b>Orange Muscat</b>	<b>Avstralija</b> °, <b>Združene države</b> °
93	<b>Pálava</b>	<b>Češka</b> , <b>Slovaška</b>
94	<b>Pau Ferro</b>	<b>Portugalska</b> °
95	Pinot Chardonnay	<b>Argentina</b> (40), <b>Avstralija</b> (40), <b>Kanada</b> (40), <b>Čile</b> (40), <b>Mehika</b> (40), <b>Nova Zelandija</b> (40), <b>Združene države</b> (40), <b>Turčija</b> °, <b>Belgija</b> (40), <b>Grčija</b> (40), <b>Nizozemska</b> , <b>Italija</b> (40)
96	Pölöskei muskotály	<b>Madžarska</b> °
97	<b>Portoghese</b>	<b>Italija</b> °
98	<b>Pozsonyi</b>	<b>Madžarska</b> (99)
99	Pozsonyi Fehér	<b>Madžarska</b> (98)
100	<b>Radgonska ranina</b>	<b>Slovenija</b> °
101	<b>Rajnai rizling</b>	<b>Madžarska</b> (104)
102	Rajnski rizling	<b>Srbija</b> (103-106-109), <b>Črna gora</b> (103-106-109)
103	Renski rizling	<b>Srbija</b> (102-106-109), <b>Črna gora</b> (102-106-109), <b>Slovenija</b> ° (104)
104	Rheinriesling	<b>Bolgarija</b> °, <b>Avstrija</b> , <b>Nemčija</b> (106), <b>Madžarska</b> (101), <b>Češka</b> (112), <b>Italija</b> (106), <b>Grčija</b> , <b>Portugalska</b> , <b>Slovenija</b> (103)
105	Rhine Riesling	<b>Južna Afrika</b> °, <b>Avstralija</b> °, <b>Čile</b> (107), <b>Moldavija</b> °, <b>Nova Zelandija</b> °, <b>Ciper</b> , <b>Madžarska</b> °
106	Riesling renano	<b>Nemčija</b> (104), <b>Srbija</b> (102-103-109), <b>Črna gora</b> (102-103-109), <b>Italija</b> (104)
107	<b>Riesling Renano</b>	<b>Čile</b> (105), <b>Malta</b> °
108	<b>Riminèse</b>	<b>Francija</b> °
109	<b>Rizling rajnski</b>	<b>Srbija</b> (102-103-106), <b>Črna gora</b> (102-103-106)
110	<b>Rizling Rajnski</b>	<b>Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija</b> °, <b>Hrvaška</b> °
111	<b>Rizling rýnsky</b>	<b>Slovaška</b> °
112	<b>Ryzlink rýnský</b>	<b>Češka</b> (104)
113	<b>Santareno</b>	<b>Portugalska</b> °
114	<b>Sciaccarello</b>	<b>Francija</b> °

	Ime sorte ali njene sopomenke	Države, ki smejo uporabljati ime sorte ali ene od njenih sopomenk (*)
115	Spätburgunder	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (13-16- <b>28</b> ), Srbija (14- <b>25</b> ), Črna gora (14- <b>25</b> ), Bolgarija (16), Kanada (13-16), Čile, Madžarska (72), Moldavija°, Romunija (16), Italija (13-16), <b>Združeno kraljestvo</b> , Nemčija ( <b>16</b> )
116	Štajerska belina	Hrvaška°, Slovenija°
117	<b>Subirat</b>	Španija
118	<b>Terrantez do Pico</b>	Portugalska°
119	<b>Tintilla de Rota</b>	Španija°
120	<b>Tinto de Pegões</b>	Portugalska°
121	<b>Torrontés riojano</b>	<b>Argentina°</b>
122	<b>Trebbiano</b>	Južna Afrika°, Argentina°, <b>Avstralija°</b> , <b>Kanada°</b> , Ciper°, <b>Hrvaška°</b> , <b>Urugvaj°</b> , <b>Združene države</b> , Izrael, <b>Italija</b> , <b>Malta</b>
123	<b>Trebbiano Giallo</b>	<b>Italija°</b>
124	<b>Trigueira</b>	Portugalska
125	<b>Verdea</b>	<b>Italija°</b>
126	<b>Verdeca</b>	<b>Italija</b>
127	<b>Verdelho</b>	<b>Južna Afrika°</b> , <b>Argentina</b> , <b>Avstralija</b> , <b>Nova Zelandija</b> , <b>Združene države</b> , <b>Portugalska</b>
128	<b>Verdelho Roxo</b>	<b>Portugalska°</b>
129	<b>Verdelho Tinto</b>	<b>Portugalska°</b>
130	<b>Verdello</b>	<b>Italija°</b> , <b>Španija°</b>
131	<b>Verdese</b>	<b>Italija°</b>
132	<b>Verdejo</b>	<b>Španija°</b>
133	Weißburgunder	Južna Afrika (135), Kanada, Čile (134), Madžarska (52), Nemčija ( <b>134</b> , <b>135</b> ), Avstrija ( <b>134</b> ), Združeno kraljestvo°, Italija
134	<b>Weißer Burgunder</b>	<b>Nemčija</b> (133, 135), <b>Avstrija</b> (133), Čile (133), <b>Švica°</b> , Slovenija, Italija
135	<b>Weissburgunder</b>	Južna Afrika (133), Nemčija (133, <b>134</b> ), Združeno kraljestvo, Italija
136	Weisser Burgunder	Srbija ( <b>23</b> ), Črna gora ( <b>23</b> )
137	<b>Zalagyöngye</b>	<b>Madžarska°</b>

(\*) Za zadevne države odstopanja iz te priloge veljajo samo pri vinih z geografsko označbo, ki so proizvedena v upravnih enotah, v katerih je bila, ko je ta uredba začela veljati, odobrena proizvodnja sort v skladu s predpisi, ki jih določijo zadevne države za proizvodnjo in predstavljanje navedenih vin.

*Legenda:*

- izrazi v oklepajih: referenca sopomenke za sorto
- °: brez sopomenke
- izrazi s krepko pisavo: stolpec 2: ime sorte vinske trte  
stolpec 3: država, v kateri ime ustreza sorti in referenci sorte
- izrazi, ki niso napisani s krepko pisavo: stolpec 2: ime sopomenke sorte vinske trte  
stolpec 3: ime države, ki uporablja sopomenko sorte vinske trte.“